



El futuro de los maestros especialistas de inglés

■ M. Carmen Pineda Clavaguera & Nuria Sanz González

Resumen

La Escuela Universitaria de Educación de Soria viene desarrollando desde el curso 93-94 una experiencia educativa conjunta con centros de Primaria ingleses, relativa a la realización de las Prácticas de Carrera de nuestros alumnos/as en Inglaterra.

Los objetivos que se persiguen son, principalmente, el ofrecer a nuestros estudiantes la posibilidad de perfeccionar su acento y fluidez y el conocer situaciones distintas de enseñanza/aprendizaje en un entorno cultural anglosajón.

La metodología utilizada se basa en la «investigación en acción». La última fase contemplada invita a reflexionar sobre la experiencia y establecer conclusiones sobre los datos recogidos.

Palabras Clave

Experiencia educativa, Mejorar, Entorno cultural, Investigación en acción.

Abstract

Since the academic year 93-94, the Teacher Training University of Soria has been carrying out an educational experience together with English Primary Schools, related to the making of the Field-based practice of our students in England.

The aims of this experience are mainly to offer our students the possibility of improving their fluency and accent and knowing different situations of teaching/learning in an English cultural environment.

The method used is based on the «research in action». The last phase of the investigation promotes the process of thinking over the experience and inferring conclusions from the analysed data.

Keywords

Educational experience, Improve, Cultural environment, Research in action.

1. Introducción

La Ley General de Educación de 1970 establecía la enseñanza obligatoria de una lengua extranjera a partir de 6º curso de Enseñanza General Básica (EGB), que correspondía a los 12 años de edad. Esto suponía que los alumnos/as se iniciaban en el aprendizaje de una segunda lengua al final casi de su segunda infancia, desaprovechando el gran potencial que poseen los niños/as para adquirir otras lenguas distintas a la materna.

Olvidando la hipótesis del período crítico expuesta por Penfield, los profesores de inglés de Bachillerato Unificado Polivalente (BUP) se encontraban en el primer curso con la necesidad de empezar otra vez por el principio. Las razones, a nuestro entender, se debían a una descoordinación entre las programaciones de EGB y las de BUP (que todavía se mantiene en la actualidad entre las

de Primaria y Secundaria), a una propuesta de objetivos alejada de las necesidades de los estudiantes y del mercado laboral, y a una débil confianza lingüística por parte de los profesores de EGB.

Este hecho repercutía indiscutiblemente en el nivel de inglés de los estudiantes que accedían a la universidad (baste recordar que la prueba de acceso a la enseñanza superior consistía y consiste únicamente en una comprensión escrita, menospreciando claramente el nivel oral de la lengua). De este modo nos encontramos, aún en la actualidad, con estudiantes que recurren a las enseñanzas de las Escuelas Oficiales de Idiomas para subsanar sus deficiencias comunicativas, originadas por una clara negligencia del nivel oral en favor del escrito.

Si bien el modelo inglés propuesto en la Ley de Reforma de la Educación (ERA) es muy similar en su estructura externa a nuestra

Ley Orgánica General del Sistema Educativo (LOGSE), éste presenta algunas notables diferencias, como son la obligatoriedad del estudio de una lengua extranjera únicamente en el tercer ciclo o «stage», que correspondería al primer curso de la Enseñanza Secundaria Obligatoria del sistema educativo español.

Partiendo de estos hechos podemos pensar que la importancia que concede el sistema educativo británico al aprendizaje de una lengua extranjera es muy inferior a la otorgada por el sistema español actual (LOGSE). Si consideramos los condicionamientos económicos o políticos entenderemos esta diferencia sustancial en los modelos curriculares de ambos países.

La gran demanda social de futuros ciudadanos con una competencia comunicativa en alguna lengua extranjera llevó al Ministerio de Educación y Ciencia a implantar la enseñanza obligatoria del inglés en el segundo ciclo de Educación Primaria.

Más recientemente han aparecido dos propuestas desde el Ministerio; la primera se refiere a la enseñanza del inglés desde el primer ciclo de educación primaria y la segunda y más innovadora sugiere la enseñanza bilingüe en inglés y español. Para llevar a cabo esta fase experimental se han designado centros-piloto a lo largo del territorio español. Si estas propuestas se hicieran extensivas posteriormente a todos los centros de Educación Primaria, habría numerosas repercusiones en nuestras Escuelas Universitarias de Educación. En primer lugar, habría que realizar una Reforma paralela para hacer frente a la mayor demanda de competencia lingüística y de actualización metodológica que se exigiría al futuro maestro.

Esta nueva situación plantea por lo tanto una revisión en los procesos de enseñanza/aprendizaje, ya que este adelanto en la edad de iniciación a una lengua extranjera supone un cambio metodológico que afecta tanto al alumnado de Primaria como al profesorado en ejercicio, que deberá reflexionar sobre su papel dentro del aula, de igual modo que a nuestro alumnado de las Escuelas Universitarias de Educación, que deberán adaptarse a unas cualidades psicoevolutivas propias de la Etapa de Infantil y los primeros cursos de la Etapa de Primaria.

Sería muy conveniente el conceder a nuestros alumnos de la especialidad de Lenguas Extranjeras la oportunidad de conocer la cultura y educación británica al mismo tiempo que perfeccionan su acento. A este respecto podríamos imitar el modelo inglés también en la Educación Universitaria; los estudiantes ingleses de lenguas extranjeras deben realizar un «placement» o estancia en el país o países correspondientes de una permanencia no superior a un año.

La duración de los estudios también debería sufrir cambios; ésta sería de tres años de clases presenciales y de un año de prácticas en un país de habla inglesa.

Ante la imposibilidad de llevar a cabo estas propuestas por el momento, nuestra solución se ha centrado en realizar parte de las Prácticas de Carrera en Centros de Primaria ingleses. Esta iniciativa les concede la oportunidad de observar cómo se desarrolla la práctica docente en la asignatura de inglés como lengua materna y en las demás áreas del currículo. De esta forma los estudiantes pueden enriquecer su conocimiento de otros enfoques

metodológicos, de materiales y recursos didácticos utilizados en las aulas de Centros Ingleses.

2. Las prácticas escolares en la formación inicial del profesorado especialista en inglés

Centrándonos en nuestro alumnado y en las Prácticas Escolares que realiza en la Escuela Universitaria de Educación de Soria, son dos los objetivos fundamentales que se han de conseguir:

(Prácticas de 2º Curso)

Estas prácticas de Observación Participativa se caracterizan por la iniciación de la realidad escolar, orientadas al conocimiento del sistema educativo y de las relaciones escuela-sociedad, y a la reflexión sobre ellos.

(Prácticas de 3º Curso)

Este último tramo de prácticas ha de posibilitar al alumnado el poner a prueba sus capacidades y aptitudes para la docencia.

Los objetivos primordiales se orientarán hacia la adquisición de destreza profesional en las especialidades y capacidad de reflexión suficientes que posibiliten actuar como docentes, eligiendo modelos didácticos, planificando las intervenciones y participando en las mismas.

Estos dos objetivos generales de las Prácticas de Enseñanza de la Escuela Universitaria de Educación de Soria pueden tener un sentido más concreto en el caso del alumnado de Lenguas Extranjeras, que a continuación detallaremos, pero en principio entendemos que las Prácticas de Enseñanza son mucho más enriquecedoras si el alumnado especialista en inglés puede realizar parte de sus Prácticas Escolares en un país de habla inglesa por diversos motivos, pero fundamentalmente porque podrá comparar sistemas educativos, culturas y contextos de aprendizaje diferentes.

3. Los futuros docentes especialistas en inglés

En nuestros planes de estudios de Lenguas Extranjeras (Inglés) de la Universidad de Valladolid se han incorporado por primera vez asignaturas específicas sobre cómo impartir la enseñanza del inglés; Didáctica y Metodología del Inglés. Hemos seguido en ese sentido la línea marcada por algunas comunidades autónomas como las de Cataluña, Galicia, Andalucía o Valencia y debido a ello, y según las declaraciones efectuadas por el director del departamento de Filología Inglesa y Alemana de la Universidad de Valencia, JUAN JOSÉ CALVO; «hemos notado un cambio abismal entre el nivel de inglés de los alumnos actuales y los de la generación de hace 10 años». En otro momento de la entrevista publicada en el periódico El País comenta:

«Ya no se habla de que el inglés lo tengan que impartir profesores nativos, porque es más importante poder aplicar la lingüística contrastiva, es decir, que el docente sea capaz de relacionar la lengua inglesa con los conocimientos del alumnado y su entorno» (CALVO, 1996).

Nuestra propuesta, siguiendo estos criterios, es apostar por una formación integral del alumnado a través fundamentalmente

del desarrollo de capacidades intelectuales pero también de valores, con el objetivo prioritario de formar personas, ciudadanos y ciudadanas de un país concreto, España, y que sepan comprender y respetar su cultura, idiosincrasia y contexto lingüístico en el que viven. Este será el primer paso que nuestro alumnado, futuros especialistas en inglés, habrán de abordar para entender que la comprensión y respeto hacia sus propias características les conducirá hacia la comprensión y respeto de otros países, culturas y contextos lingüísticos de habla inglesa.

Partiendo de estas premisas en nuestra Escuela Universitaria de Educación de Soria entendemos que la formación de estos especialistas de inglés no puede acabar en un contexto educativo puramente español y por tanto el profesorado de Didáctica de la Lengua y la Literatura (Inglés) lleva desarrollando durante dos años una experiencia educativa conjunta con centros de Primaria ingleses en Sheffield que posibilita a nuestro alumnado el realizar sus Prácticas de Carrera en Inglaterra.

Son varios los objetivos que nos proponemos en esta experiencia, aparte de la inmersión lingüística, que es la mejor vía para el dominio de un idioma, y primordialmente nuestra finalidad es:

- Descubrir los elementos diferenciadores en determinados rasgos de personalidad en dos culturas diferentes, española e inglés.
- Analizar dichos rasgos para resaltar la relación en la educación recibida y determinados comportamientos.
- Establecer dicha relación a través de determinados códigos lingüísticos, es decir, determinar conexiones entre estilos lingüísticos y conducta y cultura diferentes.
- Analizar los valores que se transmiten en estas situaciones de enseñanza/aprendizaje.
- Pretender razonamientos que impliquen clarificación de valores, atendiendo primordialmente a conflictos culturales que se manifiesten durante esas situaciones de enseñanza/aprendizaje.
- Promover comparaciones entre situaciones similares de enseñanza/aprendizaje en dos países con sistemas educativos distintos.

La metodología que utilizamos se basa primordialmente en la «investigación en acción».

Previamente a la llegada de nuestro alumnado a las aulas de Primaria en centros ingleses hemos debatido con ellos toda la problemática que esta experiencia educativa conlleva y aclarado todos los pormenores sobre elaboración de los cuestionarios y recogida de datos.

Nuestro punto de partida es, por supuesto, el conocimiento y experiencias previas de nuestro propio alumnado.

El siguiente paso es, la recogida, elaboración y cuestionamiento de la información.

En esta fase nosotras como investigadoras actuamos como observadoras externas registrando, previo conocimiento de los datos, la actuación, cooperación y participación de los niños/as de Primaria ingleses/españoles y a la vez del grado de implicación y responsabilidad de nuestro alumnado.

La transcripción de lo ocurrido en el aula es posteriormente analizado y agrupado, utilizando para ello una serie de categorías propuestas para tal fin.

El último paso es la elaboración de conclusiones, en las que tenemos en cuenta todos los conflictos detectados a través de entrevistas (alumnado y profesorado de aulas), cuestionarios (niños/as ingleses/españoles), y análisis de materiales (textos ingleses/españoles, producciones escolares...).

Finalizamos esta fase después de argumentar las conclusiones finales, indicando los problemas detectados, así como si entrañan dificultad de resolución.

Diseño

Como se ha manifestado anteriormente, nuestro punto de partida es una fundamentación teórica o perspectiva sociolingüística-cultural y dentro del diseño de investigación de esta experiencia educativa establecemos tres etapas:

- A) fase de preparación,
- B) fase interactiva,
- C) y fase reflexiva y de interpretación de datos.

Este diseño pretende seguir un proceso que aúne teoría y práctica en dos sistemas educativos con marcadas diferencias culturales como son el de España y el Reino Unido.

A) Fase de preparación

Tratamos aspectos como:

- ♦ Finalidad y objetivos.
- ♦ Teorías y conceptos en los que sustentamos la investigación.
- ♦ Planteamiento de hipótesis.
- ♦ Información del proyecto de investigación a nuestro alumnado.
- ♦ Conocimiento y experiencias previas de nuestro alumnado sobre el tema de investigación.
- ♦ Selección del alumnado que viaja al Reino Unido y del interesado en la experiencia que nos ayuda en España.
- ♦ Selección de centros escolares españoles/ingleses.
- ♦ Coordinación con maestros/as tutores de España/Reino Unido.
- ♦ Planteamiento y selección de cuestionarios como procedimiento de trabajo de investigación de campo.
- ♦ Tiempo de observación.

B) Fase interactiva

En esta fase se ponen en marcha una serie de estrategias de observación y se utilizan determinados cuestionarios que posibilitan la recogida de datos, previa motivación para la sinceridad en las respuestas, así como se seleccionan distintos materiales para su posterior análisis. Entre los aspectos más significativos destacamos:



- ♦ Observaciones «in situ».
- ♦ Entrevistas con el alumnado encaminadas a la comprensión de conceptos sobre los que se trabaja en la investigación.
- ♦ Entrevistas con los maestros/as tutores ingleses y españoles a fin de coordinar una investigación que parta de una atmósfera adecuada que promueva la participación.
- ♦ Visitas a los centros escolares en los que se realiza la recogida de datos.
- ♦ Recogida de los cuestionarios pasados a los niños/as de ambos países.
- ♦ Planteamiento y resolución de posibles problemas originados durante el procedimiento de trabajo.
- ♦ Selección de materiales y trabajos escolares realizados por los niños/as durante el periodo de la experiencia.

C) Fase de reflexión y de interpretación de datos

Previa recogida de todos los datos barajados en las dos fases anteriores se tienen en cuenta aspectos como:

- ♦ La cooperación y participación de los niños/as de los distintos centros ingleses/españoles, de los tutores/as de las aulas y de nuestro alumnado.
- ♦ La globalidad e interdependencia en la forma de abordar las distintas fases de la investigación por cada uno/a de los componentes de dicha investigación.
- ♦ La responsabilidad e implicación personal en las distintas tareas abordadas.
- ♦ Pero fundamentalmente dentro de la fase reflexiva e interpretativa nos interesa:
- ♦ Establecer conclusiones sobre los diversos datos recogidos.
- ♦ Comparar dos tipos de sociedades y determinar si las respuestas de los cuestionarios corroboran las hipótesis y planteamientos iniciales de la investigación y primordialmente;
- ♦ La clarificación de valores por parte de los participantes en la experiencia educativa en orden a determinar si el respeto a otras culturas y contextos educativos han sido suficientemente trabajados.

Referencias bibliográficas

CALVO, J.J. (1996). El País, Abril.

Dirección de los autores:

CARMEN PINEDA CLAVAGUERA

Universidad de Valladolid
Escuela Universitaria de Educación
Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura
C/ Ronda Eloy Sanz Villa, 5
42003 - Soria

NURIA SANZ GONZÁLEZ

Universidad de Valladolid
Escuela Universitaria de Educación
Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura
C/ Ronda Eloy Sanz Villa, 5
42003 - Soria

REFERENCIA BIBLIOGRÁFICA

PINEDA CLAVAGUERA, M. Carmen & SANZ GONZÁLEZ, Nuria (1997). El futuro de los maestros especialistas de inglés. *Revista [Electrónica] Interuniversitaria de Formación del Profesorado*, 1(0)[Disponible en <http://www.uva.es/aufop/publica/actas/viii/comextra.htm>].